

Lè tserdignolet

Autor(en): **Terpenaz, Pierro**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **92 (1965)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233994>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'assemblée chante un chant « inédit » de M. René Badoux : « Chantons, chantons, ensemble ». On apprend encore que M. Constant Dumard-Mercanton, ami et collaborateur du *Conteur romand* a traduit en patois l'*Avare*, de Molière et, déjà, l'on se préoccupe de l'aider pour la publication de cette œuvre importante...

Enfin, ce fut une partie familière fort divertissante à laquelle les meilleurs diseurs patoisants prirent part.

Un beau souvenir de plus que cette belle et reconfortante journée à Char-donne.

R. Molles.

Lè tserdignolet

*Adan lè prècau dau villho dèvezâ,
Decollogny,
Tsapouet è Compagni,
L'an bal è bin dècidâ
D'allâ sti sailli
A Tserdouna fére lau tenâbllia ;
Qu'in sara onna tota balla,
Bî Monchu è balle fêmalle
Que po l'ai allâ voillon s'aguellhî
Su on puchin tsè à pètrole
Que passera petître pè lè Carbole
Po arrevâ à Tserdouna,
Que l'è to proutso dau Crêt dau-Tâ,
On bî payî, balle vegne, bon bossatton,
Dai boune dzin que fan rin in catson.
L'ai a :*

*Dai Daucret, dai Nayroud, dai Foretâ,
E pu prau de Denéria,
Mîmamin yon que l'îre Chârle-Cézâ.
Respè por leu, clliau Tserdignolet,
Demindze que vin, saran pe rin lo fran-
[çai !*

Pierro Terpenaz.

Fori, lo 18 dau mâ de mai 1965.

Chez les Amis du patois de Savigny

C'est à Forel-Lavaux, Café Richard, que se sont rencontrés les patoisants du Jorat sous la sympathique présidence de M. Aloïs Chappuis, qui, dans son patois parfait, souhaite à tous la bienvenue. Il donna ensuite la parole à la secrétaire, Mme Rouge, pour la lecture du procès-verbal.

Ce fut une encourageante réunion de tous les amis du vieux langage. Le local était bondé, les tenanciers très aimables, et l'on y entendit beaucoup de bonnes histoires, quelques chants, de la musique et les productions de quelques nouveaux membres qui se révélèrent excellents patoisants.

Dans une seconde séance, tenue à l'Hôtel des Alpes à Savigny le 20 juin, l'assemblée a fixé sa course d'été au 19 juillet en direction du Moléson, par Aigle et le col du Pillon. Bon voyage !

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

auquel est adjointe la CAISSE D'ÉPARGNE CANTONALE garantie par l'Etat

Prêts hypothécaires
Dépôts d'épargne
Emission de bons de caisse